



幫助支付您的賬單

您可能滿足幫助支付您聖塔克拉拉縣衛生系統（CSCHS）賬單的資格。我們的醫療保健獲取計劃（HAP）向符合資格的患者提供免費或打折的必要醫療服務和供應品，符合資格的患者需滿足兩項條件即（1）沒有保險或（2）有保險但有高昂的自費醫療費用。申請者也將受到 Medi-Cal、Medi-Cal 推定資格、加州全保和其他公共醫療保健計劃的篩選。

如果患者的家庭總收入低於聯邦貧窮標準（FPL）的 650% 且符合如下類別的其中之一即可能符合 HAP 資格：

- a. 患者沒有健康保險（或其他必要醫療服務或供應品的付款來源）；或
- b. 患者有健康保險但在 CSCHS 發生的年度自費費用高於患者目前家庭收入或過去 12 個月的家庭收入（以較低者為準）的 10%；或
- c. 患者有健康保險但他們和/或他們家庭成員已支付的年度自費醫療支出高於患者家庭收入的 10%。

聯邦貧窮標準（FPL）（2024）的 650%		
家庭成員/ 家庭規模	月收入	年收入
1	\$8,158	\$97,890
2	\$11,072	\$132,860
3	\$13,986	\$167,830
4	\$16,900	\$202,800
5	\$19,815	\$237,770
6	\$22,729	\$272,740
7	\$25,643	\$307,710
8	\$28,557	\$342,680

請訪問 aspe.hhs.gov/topics/poverty-economic-mobility/poverty-guidelines 找到更大家庭規模的 FPL 指南。

滿足上述類別且家庭收入是或低於 FPL 400% 的患者符合必要醫療服務或供應品 100% 的資格。是聖塔克拉拉縣居民且家庭收入在 FPL 的 400% 以上但低於 450%，550% 或 650% 的患者分別符合 70%，50% 或 25% 折扣的資格。

如何申請經濟援助

第 1 步：完成 CSCHS 經濟援助申請表

該申請表可在 scvh.org/bill-help 找到。患者必須採取所有合理的努力在他們首個賬單明細日期的 180 天內向 CSCHS 提交完整的申請表及要求的證明文件。

第 2 步：收集所有要求的支持證明文件

患者須與其申請表一同提供如下每一項證明文件：

1. 身份證明（如：駕照、護照、政府簽發的身份證、工作或學校證件或出生證加其他身份證，如健身房或 Costco 會員證）；
2. 收入證明（如：最近的工資單、所得稅申報表）；和
3. 居住證明（如：租賃合同/租契、抵押貸款聲明、水電費賬單、車輛註冊證、駕照、無家可歸申

報單或您的共同居住人的支持信及此人的居住證明)。

一些醫療保健保險計劃的資格可能要求其他證明文件。如果要求更多證明文件，將告知申請者需提供何種文件。

第 3 步：向 CSCHS 提交您的完整申請表以及支持文件

完整申請表以及所有要求的文件可透過傳真發送至 408-494-7848，也可郵寄至 CSCHS 患者服務部（地址為 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128）或透過電子郵件發送至 HHSVCApp@hhs.sccgov.org。如果您選擇透過電子郵件發送給 CSCHS，我們建議您對消息進行加密以保護您個人文件的隱私和安全。

符合條件的聖塔克拉拉縣居民可能滿足一年期 HAP 的資格（除滿足醫療保健服務第三方付款來源條件之外的）。符合條件的非本縣居民必須在每次收到 CSCHS 護理時申請 HAP。患者可同時申請經濟援助和其他醫療保健保險，如 Medi-Cal 或加州全保。

需要幫助？

要獲得所有經濟援助政策、更多資訊以及申請經濟援助和醫療保健保險的**免費幫助**，請聯繫患者經濟服務部：

- 在線方式 scvh.org/bill-help；
- 電話方式，號碼為 866-967-4677（上午 8 點至下午 4:30，週一至週五）；或
- 當面提交，地址為 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128（時間與工作日同上）。

如需可付費獲得的 CSCHS 服務列表，請訪問 scvh.org/shoppable-services。

語言協助服務和其他格式

如需以其他語言獲得此通知或以不同格式訪問——包括但不限於大字體印刷、盲字、音頻和可訪問且可透過邏輯閱讀順序以屏幕閱讀器閱讀的電子格式——請致電 866-967-4677 (TTY: 711)。這些服務是免費的。

幫助您支付賬單

有幫助您理解賬單和支付流程的免費消費者權益保護組織。您可致電健康消費者聯盟（Health Consumer Alliance），電話 888-804-3536 或前往 healthconsumer.org 瞭解更多信息。

住院賬單投訴計劃

住院賬單投訴計劃是一項州計劃，其審查有關您是否符合接受幫助支付您住院賬單資格的醫院決策。如果您認為自己被錯誤地否決了經濟援助，您可以向住院賬單投訴計劃提出申訴。前往 HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov 瞭解更多信息並提出申訴。

ATTENTION: If you need help in your language, please call 1-866-967-4677 (TTY: 711) or visit Patient Financial Services. The office is open 8 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday, and located at 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-866-967-4677 (TTY: 711) o visite Servicios Financieros para Pacientes. La oficina está abierta de 8 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes, y se encuentra en 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. También hay ayudas y servicios disponibles para personas con alguna discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

LƯU Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-866-967-4677 (Cho người câm điếc TTY: 711) hoặc ghé đến phòng Patient Financial Services. Văn phòng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu, và tọa lạc tại số 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi braille, chữ in lớn, phương tiện âm thanh và các phương tiện điện tử khác có thể truy cập cũng có sẵn. Những dịch vụ này thì miễn phí.

注意: 如果您需要语言方面的协助, 请致电 1-866-967-4677 (TTY: 711) 或造访患者财务服务部门 (Patient Financial Services)。该办公室的开放时间为周一至周五上午 8 点至下午 4 点 30 分。地址位于加州圣荷西市 770 号 S. Bascom 大道, 邮政编码 95128。另有提供辅助残障人士的服务: 例如盲文、大字印刷、音讯和其他无障碍电子格式等。这些服务都是免费的。

注意: 如果您需要语言方面的协助, 请拨打 1-866-967-4677 (TTY: 711) 或造访患者财务服务部门 (Patient Financial Services)。办公时间为周一至周五上午 8 点至下午 4 点 30 分, 位于加州圣何塞市 770 号 S. Bascom 大道, 邮编 95128。另有提供辅助残疾人的服务, 如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式等。这些服务均为免费。

ATENSYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, mangyaring tumawag sa 1-866-967-4677 (TTY: 711) o bisitahin ang Patient Financial Services. Ang opisina ay bukas mula 8 a.m. hanggang 4:30 p.m., Lunes hanggang Biyernes, at matatagpuan sa 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumentong naka-braille, malaking imprenta, audio, at iba pang accessible na elektronikong format ay mayroon din. Ang mga serbisyong ito ay walang bayad.

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-866-967-4677 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਵਿੱਤੀ ਸੇਵਾਵਾਂ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਦਫ਼ਤਰ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 4:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 'ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ। ਅਪਾਰਜ਼ਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

توجه: اگر بہ زبان خود بہ کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره 1-866-967-4677 (TTY: 711) تماس بگیرید یا از خدمات مالی بیمار بازدید کنید. این دفتر از دوشنبه تا جمعہ از ساعت 8 صبح تا 4:30 بعد از ظهر باز است و در 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 واقع شدہ است. کمک‌ها و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد بہ خط بریل، چاپ بزرگ، صوت، و سایر قالب‌های الکترونیکی قابل دسترس نیز موجود است. این خدمات رایگان هستند.

注意: あなたの言語でサポートが必要な場合は、1-866-967-4677 (TTY: 711) にお電話いただくか、患者様金融サービス (Patient Financial Services) にアクセスしてください。オフィスの営業時間は、月曜日から金曜日の午前8時から午後4時30分までで、所在地は770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128です。点字、大きな活字、音声、その他のアクセシビリティに配慮した電子形式の文書など、障害のある方向けの支援やサービスも利用できます。これらのサービスは無料です。

알림사항: 만약에 언어 통역 서비스가 필요하신 경우, 1-866-967-4677 (TTY -전신타자기: 711) 로 전화를 주시거나 ‘환자 재정지원 서비스부’ (Patient Financial Services)에 직접 오시기 바랍니다. 저희 부서의 근무시간은 오전 8시부터 오후 4시 30분까지이며 월요일부터 금요일까지 근무하고 있고 주소는 770 S. Bascom Avenue, San Jose, CA 95128 입니다. 장애자를 위한 도움 및 서비스가 필요하신 분들을 위해서 브라우 점자 및 큰 활자 또는 음성 테이프 및 다른 전자 형식으로 작성된 문서들을 이용하실 수 있도록 준비해 두었습니다. 이러한 서비스는 무료입니다.

ВНИМАНИЕ: Если Вам нужна помощь на Вашем языке, пожалуйста, позвоните по телефону 1-866-967-4677 (TTY для слабослышащих: 711) или обратитесь в отдел финансовых услуг для пациентов (Patient Financial Services). Офис открыт с 8:00 до 16:30, с понедельника по пятницу и находится по адресу: 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Также доступны вспомогательные средства и услуги для лиц с ограниченными возможностями здоровья, например, документы, напечатанные шрифтом Брайля, крупным шрифтом, в аудио- и других электронных форматах расширенного доступа. Эти услуги предоставляются бесплатно.

ध्यान दें: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो कृपया 1-866-967-4677 (TTY: 711) पर कॉल करें या रोगी वित्तीय सेवाओं पर जाएँ। कार्यालय सोमवार से शुक्रवार सुबह 8 बजे से शाम 4:30 बजे तक खुला रहता है और 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 पर स्थित है। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूप में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं।

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับภาษา โปรดโทรไปที่หมายเลข 1-866-967-4677 (TTY: 711) หรือไปที่ฝ่ายบริการทางการเงินสำหรับผู้ป่วย (Patient Financial Services) สำนักงานเปิดทำการเวลา 8.00 น. ถึง 16.30 น. วันจันทร์ถึงวันศุกร์ และตั้งอยู่ที่ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 มีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการไว้ให้บริการด้วย เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ ตัวพิมพ์ขนาดใหญ่ สื่อประเภทเสียง และรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ ที่สามารถเข้าถึงได้ บริการทั้งหมดเหล่านี้ฟรี

يرجى الانتباه: إذا كنت ترغب بالحصول على المساعدة بلغتك، فيرجى الاتصال بالرقم 1-866-967-4677 (الهاتف النصي: 711) أو زيارة الخدمات المالية للمرضى. المكتب مفتوح من الساعة 8 صباحا حتى 4:30 مساء، من الاثنين إلى الجمعة، ويقع في 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 تتوفر أيضا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل والطباعة الكبيرة والتسجيل الصوتي وغيرها من الأشكال الإلكترونية الميسرة. تتوفر هذه الخدمات

ព័ត៌មានសំខាន់ៗ: ឧបករណ៍ប្រយោជន៍សម្រាប់អ្នកមានការប្រឈមនឹងបញ្ហាភាសា ឬបញ្ហាស្តាប់ ត្រូវបានផ្តល់ជូនឱ្យបានឥតគិតថ្លៃ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 1-866-967-4677 (TTY: 711) ឬមកទាក់ទងផ្ទាល់មាត់នៅទីសេវាអ្នកជំងឺ។ ការិយាល័យបើកពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4:30 ល្ងាច ពីថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រ និងទីតាំងស្ថិតនៅ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128។ ក៏មានជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់អ្នកដែលមានពិការភាពផងដែរ ដូចជាឯកសារអក្សរស្នាម អក្សរព្រះពុម្ពធំៗ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិចដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀត។ សេវាកម្មទាំងនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

សូមជ្រាប: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាបស់អ្នក សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 1-866-967-4677 (TTY: 711) ឬទៅជួបផ្នែកសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុអ្នកជំងឺ។ ការិយាល័យបើកពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4:30 ល្ងាច ពីថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រ និងទីតាំងស្ថិតនៅ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128។ ក៏មានជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់អ្នកដែលមានពិការភាពផងដែរ ដូចជាឯកសារអក្សរស្នាម អក្សរព្រះពុម្ពធំៗ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិចដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀត។ សេវាកម្មទាំងនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

NCO NTSOOV: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces thov hu rau tus xov tooj 1-866-967-4677 (TTY: 711) lossis mus ntsib Kev Pab Cuam Fab Nyiaj Txiag Rau Neeg Mob (Patient Financial Services). Lub chaw ua hauj lwm qhib thaum 8 teev sawv ntxov txog 4:30 teev tsaus ntuj, Hnub Monday txog Hnub Friday, thiab nyob rau ntawm 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Tsis tas li xwb, kuj tseem muaj tej kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau tib si thiab. Cov kev pab cuam no yog pub dawb xwb.